24 05. 1976
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 23 avril 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1929 organique de la Sûreté publique", a donné le 5 mai 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e april 1976 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1929 houdende inrichting van de openbare veiligheid", heeft de 5e mei 1976 het volgend advies gegeven :

25 VI. 76

Le projet n'appelle que les observations de forme suivantes :

INTITULE.

Pour des motifs de concordance générale, l'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1929 qui porte organisation de la sûreté publique".

PREAMBULE.

A l'alinéa 2, il y a lieu de mentionner outre l'arrêté royal du 23 septembre 1959, l'arrêté royal du 14 juin 1972.

En revanche, la mention de l'arrêté royal du 21 décembre 1962 est inutile, cet arrêté n'ayant pas modifié les articles que le projet modifie.

DISPOSITIF.

La disposition proposée à l'article 1er pour l'article 6 nouveau gagnerait à faire l'objet de deux alinéas distincts.

Il en est de même, à l'article 2, pour le paragraphe 1er, alinéa 2, de l'article 7 nouveau.

Alleen over de vorm van het ontwerp zijn enkele opmerkingen te maken :

OPSCHRIFT.

Ter wille van de algemene overeenstemming redigere men het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1929 vaststellende de inrichting van de openbare veiligheid".

AANHEF.

In het tweede lid dient benevens het koninklijk besluit van 23 september 1959 ook het koninklijk besluit van 14 juni 1972 te worden vermeld.

De vermelding van het koninklijk besluit van 21 december 1962 daarentegen is overbodig, want dat besluit heeft geen wijziging aangebracht in de artikelen welke het ontwerp wijzigt.

ARTIKELEN.

De bepaling die in artikel 1 van het ontwerp voor het nieuwe artikel 6 wordt voorgesteld, zou beter in twee alinea's worden gesplitst.

Hetzelfde geldt ook, in artikel 2, voor paragraaf 1, tweede lid, van het nieuwe artikel 7.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.